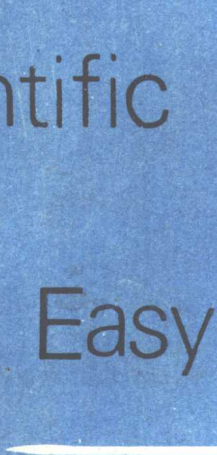


科技英语百日通

速成阅读与翻译

Learn
Scientific
English
in an Easy
Way



江苏科学技术出版社

科技英语百日通

——速成阅读与翻译——

吴永尧 编著

江苏科学技术出版社

内 容 简 介

本书将“功能词分析法”与科技英语的传统语法有机地结合起来,对传统语法起到了概括和提炼的作用。科技人员只要熟记400多个常用功能词和认识某些词类的典型词尾,并运用以公式或表格表示出来的语法概念,就能借助词典阅读和翻译本专业的各种英语文章,十分便于理解和记忆,尤其对解决复杂的长难句有显著的效果。

本书课文后附有练习参考答案、主要功能词表、词汇表、不规则动词变化表和阅读翻译材料,供学习参考之用。

本书可作为科技英语速成进修班的教材,也可供广大科技人员或其他人员自学之用,对大、中学学生也很有参考价值。

科技英语百日通

—速成阅读与翻译—

吴永尧 编著

出版、发行:江苏科学技术出版社

经 销:江苏省新华书店

印 刷:江苏新华印刷厂

开本787×1092毫米 1/32 印张11.375 字数245,000

1986年9月第1版 1988年7月第1次印刷

印数 11,001—17,000册

ISBN 7—5345—0391—4

H·17 定价:2.85元

责任编辑 吴美龄

前 言

在科学技术飞速发展的时代,知识更新的周期正在缩短,因此,知识老化的现象就更为突出了。如果广大科技人员都能比较熟练地查阅和翻译科技英语资料的话,他们就可以及时地了解到国外最新的科技动态,并有效地学习到国外大量的先进技术。可是,长年工作在科研第一线上的广大中年科技人员,英语水平普遍偏低。因此,尽快地提高他们的英语水平,尤其是提高他们的科技英语的阅读和翻译水平,就成了当前一项十分紧迫的任务。

到底采用什么有效的方法来进行教学呢?由于中年科技人员大都是技术骨干,业务工作忙,很难集中大量的时间来学习。此外,他们年龄大了,记忆力衰退,不易突破大量的单词关和复杂的语法关。针对这一情况,编者在多年翻译工作和教学实践的基础上,逐渐探索出一种主要适合培训中年科技人员的“科技英语速成教学法”。这种方法把中国电子学会常务理事、航天工业部二院原副院长吴朔平教授创造的“功能词分析法”(又名虚词分析法)与科技英语的传统语法有机地结合起来。只要求熟记400多个常用功能词和认识某些词类的典型词尾,并运用以公式或表格表示出来的语法概念,就可以较快地对大部分英语句子作出初步的语法分析。具有初级英语水平的科技人员,经过两个月全脱产的严格培训,就能借助词典阅读和翻译本专业的各种英语文章。

多次教学实践证明,采用这种方法进行教学,时间较短,

重点突出，易学易记，不仅可显著地提高具有一定英语水平的科技人员对科技英语文章的阅读速度和翻译的准确性，而且也可使英语基础较差的科技人员在短期内打下良好的英语语法基础。因而，这种方法受到了科技人员，特别是广大中年科技人员的欢迎。

经过辛勤的劳动，换来了广大科技人员英语水平的迅速提高，编者感到无法用言语来表达自己的喜悦。这应该感谢中国船舶工业总公司第七研究院教育处和第七一三研究所教育科的领导和同志们，因为编者在长期的教学过程中，一直得到他们的关怀和支持，也应该感谢广大的学员，因为是他们给教学实践提供了良好的机会。

当然，这种教学法同其他事物一样，有其局限性。它仅仅是以短期内提高英语文章的阅读和翻译能力为主要目标的。要想进一步加快阅读速度和提高翻译水平，还需不断积累大量的词汇和反复的实践，要取得英语水平的全面提高，就更需作出巨大的努力。

本书初稿曾在中国船舶工业总公司第七研究院、各地有关工厂、学校和研究所举办的一些科技英语速成进修班上试用过，均取得了良好的教学效果，几经修改，成为现在的版本。

虽然这种教学法受到广大科技人员的欢迎，但由于编者的水平有限，教学法尚在摸索之中，有待于进一步充实提高。衷心地欢迎各位教员和广大科技人员提出宝贵的意见。

编 者

一九八五年五月

目 录

第一讲 概论	1
一、科技英语速成教学法简介	1
(一) 科技英语速成教学法简介	1
(二) 功能词的范围	1
(三) 某些词类的典型词尾	1
(四) 功能词分析法使用的符号	2
(五) 功能词分析法的主要步骤	3
(六) 功能词分析法造成的模糊点	4
二、科技英语语法重点	5
(一) 基本句型	5
(二) 主要短语	5
(三) 动词时态	5
(四) 动词被动语态	5
(五) 动词语气	6
(六) 几种从句	6
(七) it、what、that 和 as 的主要用法	6
(八) 句子成分的倒装、省略和分隔	6
第二讲 第一句型 介词及其短语 形容词及其短语	7
一、概述	7
二、第一句型	7
(一) 肯定陈述句	7
(二) 否定陈述句	7
(三) 疑问句	7
(四) 主语及其表示法	8
(五) 联系动词	10

(六) 表语及其表示法	10
三、介词及其短语	13
(一) 介词	13
(二) 介词短语	18
四、形容词及其短语	21
(一) 形容词	21
(二) 形容词短语	23
五、小结	25
(一) 功能词分析时的语法要点	25
(二) 功能词分析法的例子	28
练习	30
第三讲 第二句型 动词一般时态	32
一、概述	32
二、第二句型	32
(一) 肯定陈述句	32
(二) 否定陈述句	32
(三) 疑问句	33
(四) 谓语及其表示法	33
(五) 状语及其表示法	34
三、动词一般时态	35
(一) 一般现在时	35
(二) 一般过去时	36
(三) 一般将来时	36
四、名词的复数和所有格	37
(一) 名词的复数	37
(二) 名词的所有格	38
五、小结	39
(一) 功能词分析时的语法要点	39

(二) 功能词分析法的例子	40
练习	42
第四讲 第三句型	44
一、概述	44
二、第三句型	44
(一) 肯定陈述句	44
(二) 否定陈述句	44
(三) 疑问句	44
(四) 谓语及其表示法	45
(五) 宾语及其表示法	47
三、小结	52
(一) 功能词分析时的语法要点	52
(二) 功能词分析法的例子	53
练习	57
第五讲 第四句型	60
一、概述	60
二、第四句型	60
(一) 肯定陈述句	60
(二) 否定陈述句	60
(三) 疑问句	60
(四) 谓语	61
三、小结	62
(一) 功能词分析时的语法要点	62
(二) 功能词分析法的例子	62
练习	65
第六讲 动词完成时态	67
一、概述	67
二、现在完成时	67

(一) 构成	67
(二) 主要用法	67
(三) 现在完成时和一般过去时的主要区别	69
三、过去完成时	69
(一) 构成	69
(二) 主要用法	70
四、小结	70
(一) 功能词分析时的语法要点	70
(二) 功能词分析法的例子	71
练习	73
第七讲 动词进行时态 非谓语动词	75
一、概述	75
二、动词进行时态	76
(一) 现在进行时	76
(二) 过去进行时	77
(三) 将来进行时	78
三、非谓语动词	79
(一) 动词不定式及其短语	79
1. 动词不定式的组成	79
2. 动词不定式短语的组成	79
3. 动词不定式的特点	81
4. 动词不定式及其短语的用法	82
(二) 动词-ing 式及其短语	92
1. 动词-ing 式的组成	92
2. 动词-ing 式短语的组成	94
3. 动词-ing 式的特点	95
4. 动词-ing 式及其短语的用法	95
(三) 动词-ed 式及其短语	105
1. 动词-ed 式的组成	105

2. 动词-ed 式短语的组成	105
3. 动词-ed 式的特点	106
4. 动词-ed 式及其短语的用法	107
四、小结	114
(一) 功能词分析时的语法要点	114
(二) 功能词分析法的例子	123
练习	133
第八讲 动词被动语态	142
一、概述	142
二、动词被动语态	142
(一) 构成	143
(二) 主要用法	145
三、小结	145
(一) 功能词分析时的语法要点	145
(二) 功能词分析法的例子	145
练习	149
第九讲 句子种类 状语从句	153
一、概述	153
二、句子种类	153
(一) 简单句	153
(二) 复合句	154
三、状语从句	156
(一) 状语	156
(二) 状语从句	158
1. 时间状语从句	158
2. 原因状语从句	159
3. 目的状语从句	159
4. 结果状语从句	160

5. 地点状语从句	161
6. 条件状语从句	161
7. 方式状语从句	162
8. 让步状语从句	162
9. 比较状语从句	164
四、小结	164
(一) 功能词分析时的语法要点	164
(二) 功能词分析法的例子	165
练习	169
第十讲 实语从句	173
一、概述	173
二、that 从句	174
(一) 主语从句	175
(二) 表语从句	175
(三) 宾语从句	176
(四) 介词宾语从句	177
(五) 同位语从句	178
三、问词从句	178
(一) 主语从句	179
(二) 表语从句	180
(三) 宾语从句	180
(四) 介词宾语从句	181
(五) 同位语从句	181
四、小结	182
(一) 功能词分析时的语法要点	182
(二) 功能词分析法的例子	183
练习	190
第十一讲 定语从句	193

一、概述	193
二、定语从句	195
(一) 限制性定语从句	195
1. 定义	195
2. 特点	196
3. 连接形式	196
1) 关系代词	196
2) 关系副词	198
3) such + 名词 + 关系代词 as	200
such + 关系代词 as	200
4) the same + 名词 + 关系代词 as	201
the same + 关系代词 as	201
5) the same + 名词 + 关系副词 as	201
the same + 关系副词 as	201
6) 介词 + 关系代词 which (或 whom)	202
7) 短语介词 + 关系代词 which (或 whom)	202
(二) 非限制性定语从句	203
1. 定义	203
2. 特点	203
3. 连接形式	204
1) 关系代词	204
2) 关系副词	206
3) 介词 + 关系代词 which (或 whom)	207
4) 短语介词 + 关系代词 which (或 whom)	207
5) 名词(或代词) + of + 关系代词 which	208
6) 介词 + 关系代词 which + 名词	208
三、小结	209
(一) 功能词分析时的语法要点	209
(二) 功能词分析法的例子	211
练习	219

第十二讲 it 的用法	223
一、概述	223
二、引导词	224
(一) 作形式主语	224
1. 代替由动词不定式或其短语所表示的真正主语	224
2. 代替由动词-ing 式或其短语所表示的真正主语	225
3. 代替由从句(通常是 that 从句)所表示的真正主语	225
(二) 作形式宾语	226
1. 代替由动词不定式或其短语所表示的真正宾语	226
2. 代替由动词-ing 式或其短语所表示的真正宾语	226
3. 代替由从句(通常是 that 从句)所表示的真正宾语	227
(三) 用于强调句型	228
三、小结	229
(一) 功能词分析时的语法要点	229
(二) 功能词分析法的例子	229
练习	237
第十三讲 总复习	241
一、概述	241
二、谓语动词的判别	241
三、句子成分的倒装、省略和分隔	242
四、从句性质的判别	250
(一) who、whom、whose	250
(二) which	251
(三) that	252
(四) when	252
(五) where	252
(六) why	253
(七) while	253
(八) as	254

(九) whether	256
(十) if	256
(十一) what	257
(十二) since	258
五、小结	258
(一)功能词分析时的语法要点	258
(二)功能词分析法的例子	259
练习	262
练习参考答案	267
主要功能词表	308
(一) 名词标	308
(二) 代词	309
(三) 助词	310
(四) 半助词	310
(五) 介词	310
(六) 连词 [.....	312
(七) 副词 [.....	315
(八) 词组	315
(九) 引导词	316
(十) 先行词	316
(十一) 动词	317
(十二) 不规则形容词和副词	318
词汇表	319
不规则动词变化表	339
阅读翻译材料	341
The First Aeroplanes	341
Newton's First law of Motion	343
The Electronic Digital Computer	345

Inspection and Quality Control.....	346
Effects of Noise	348

第一讲 概 论

一、科技英语速成教学法简介

(一) 科技英语速成教学法简介

科技人员只要熟记 400 多个常用功能词和认识某些词类的典型词尾，再运用以公式或表格表示出来的语法概念，就能较快地对大部分英语句子作出初步的语法分析，从而借助词典阅读和翻译本专业的各种英语文章。

(二) 功能词的范围

为了便于对英语句子较快地作出初步的语法分析，功能词可以包括介词、连词、名词标、代词、助词、半助词、数词、某些词组、某些动词、某些形容词和某些副词等。

(三) 某些词类的典型词尾

1. 名词词尾

-ance	importance	重要性
-ence	reference	参考
-er	recorder	录音机
-or	operator	操作者
-ion	information	信息
-ment	statement	说明
-age	usage	用途
-cy	efficiency	效率
-ity	capability	能力

-ness	<i>usefulness</i>	有用
-ian	<i>mathematician</i>	数学家
-ics	<i>physics</i>	物理学
-ology	<i>biology</i>	生物学

2. 形容词词尾

-al	<i>local</i>	局部的
-able	<i>capable</i>	有能力的
-ible	<i>possible</i>	可能的
-ful	<i>careful</i>	仔细的
-ar	<i>nuclear</i>	原子核的
-less	<i>useless</i>	无用的
-ous	<i>numerous</i>	许多的
-ary	<i>necessary</i>	必须的
-ic	<i>basic</i>	基本的
-ant	<i>important</i>	重要的
-ent	<i>different</i>	不同的
-ive	<i>active</i>	活动的

3. 动词词尾

-ate	<i>calculate</i>	计算
-ize	<i>realize</i>	实现
-fy	<i>simplify</i>	简化

4. 副词词尾

-ly	<i>particularly</i>	特别地
-----	---------------------	-----

(四) 功能词分析法使用的符号

1. ()、{ }、表示符号内是定语(修饰名词、代词 []、[] … 或全句等)。
2. < >、《 》、表示符号内是状语(修饰动词、副词、